Catler®

KETTLE

Instructions for use
KETTLE

Návod k obsluze
VARNÁ KONVICE

Návod na obsluhu
VARNÁ KANVICA

Használati útmutató
VÍZFORRALÓ

Instrukcja obsługi
CZAJNIK

Korisnički priručnik
KUHALO

Korisničko uputstvo
ČAJNIK

Εγχειρίδιο Χρήσης
ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ



BM 500 Charlotta | **BM** 501 Victoria | **BM** 502 Anna

VÍZFORRALÓ

TARTALOM

4 Az Ön biztonsága az első helyen

8 Ismerje meg a vízforralóját

9 A vízforraló használata

11 Karbantartás és tisztítás

12 Hibaelhárítás



Gratulálunk

az új vízforraló megvásárlásához.

AZ ÖN BIZTONSÁGA AZ ELSŐ HELYEN

Tisztában vagyunk vele, milyen fontos a biztonság, ezért a kezdeti ötlettől magáig a gyártásig ügyelünk az Ön biztonságára. Ennek ellenére kérjük Önt, hogy az elektromos készülékek használata során legyen óvatos és tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- A karbantartást és tisztítást gyermekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyerekektől.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- A gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Ha tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközpontra, hogy elkerülje veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.
- Ez a termék háztartási használatra készült.

A készüléket személyes, nem kereskedelmi célú felhasználásra is alkalmas, például:

– konyhasarok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;

– mezőgazdasági területeken;

– szállodákban, motelekben és más szálláshelyeken a vendégek számára;

– szállást és reggelit biztosító vendéglátóhelyek.

- A forralót és a talpat soha se mossa folyóvíz alatt, se ne merítse vízbe, illetve más folyadékba.
- Ha a forralót túltölti, a forró víz kifröccsenhet.

⚠ **VIGYÁZAT**: Ne nyissa fel a fedelet, amikor a víz forr.

FIGYELMEZTETÉS: A fedelet úgy helyezze el, hogy a gőzt a fogantyútól el irányítsa.

- A forralót csak a mellékelt aljzattal használja. A talpat ne használja más berendezésekkel.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék talpról való leemelése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

⚠ **VIGYÁZAT**: Vigyázzon, ne öntse le a csatlakozót.

- A forraló belső terét öblítse ki tiszta vízzel. Kövesse a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírt utasításokat.

⚠ **VIGYÁZAT**: A helytelen használat sérülést okozhat.

- A fűtőelem a használatot követően a maradékhő miatt forró. Ne érintse meg a forró felületet.

- Az első használat előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati aljzat feszültsége megegyezik a készülék alsó részén található címkén jelzett feszültséggel. Bármilyen kétség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el valamennyi utasítást, és az útmutatót tegye biztonságos helyre esetleges későbbi szükség esetére.
- A készülék első használata előtt távolítson el és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze, nem sérült-e a készülék. Semmiképpen ne használjon sérült készüléket, sérült kábelt stb.
- Kisgyermekek megfulladásának elkerülése érdekében távolítsa el a készülék tápkábelének védőcsomagolását és biztonságosan semmisítse meg.
- Ezt a berendezést csak ivóvíz forralására tervezték. Soha ne használja más folyadék vagy élelmiszer melegítésére. A berendezést csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. A készüléket ne használja szabadban.
- A vízforralót mindig sima, stabil és száraz felületre tegye. Ne helyezze ablakpárkányra, a mosogató csepegtető tálcájára vagy nem stabil felületre. Ne használja a készüléket a munkalap vagy asztal peremén.
- A vízforralót ne tegye olyan gépekre és készülékekre, amelyek hőt sugároznak vagy ilyen készülék közelében vannak.
- A vízforralót soha ne használja kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
- A készüléket ne állítsa fal, függöny, vagy más hőre vagy gőzre érzékeny tárgyak közelébe. Az ilyen tárgyaktól a készülék legyen legalább 20 cm-re.
- A vízforralót csak azzal a talppal használja, amelyik ehhez a típushoz készült. Az ehhez a vízforralóhoz kapott alátétet ne használja más vízforralóhoz.
- Ne használja a készüléket programozóval, időkapcsolóval vagy bármilyen más tartozékkal, ami a készüléket önműködően kapcsolja.
- Feltöltés előtt mindig vegye le a vízforralót az alapzatról.
- A vízforraló töltése során ügyeljen arra, hogy a vízszint legalább a minimum jelzést elfedje, de ne haladja meg a maximum jelzést.
- A vízforraló bekapcsolása előtt győződjön meg, hogy a fedél megfelelően le van zárva. Ne nyissa fel a fedelet, és ne is nyúljon hozzá, míg a víz forr.
- A vízforraló megemelésére és áthelyezésére használja a fogantyút.

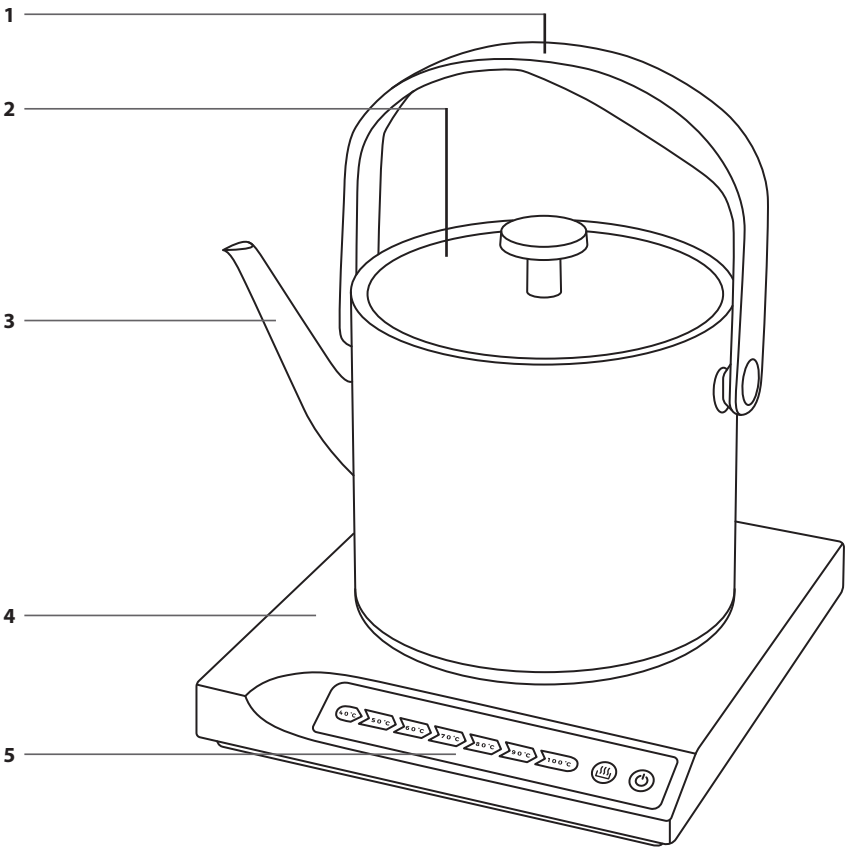
- Ne helyezzen a fedélre semmilyen tárgyat.
- Ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel.
- Működés közben a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Mielőtt a vízforralót leveszi a talpról, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- A vízforraló a használat során felmelegszik, és a használat befejezése után is forró maradhat. Ezért legyen rendkívül óvatos, hogy megelőzze az égési vagy egyéb sérülést.
- Amikor a vizet kiönti a vízforralóból, nagyon ügyeljen rá, nehogy megégesse magát a forró vízzel vagy gőzzel.
- A vízforralót mindig húzza ki a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, mielőtt áthelyezi vagy tisztítja.
- A vízforralót a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzatból, soha ne a kábelt húzza. Ellenkező esetben a hálózati kábel vagy az aljzat sérülhet.
- A hálózati csatlakozónak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki lehessen húzni. Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja és bekapcsolja, ellenőrizze, hogy teljesen és megfelelően össze van-e állítva. Kérjük, tartsa be az ebben az útmutatóban található utasításokat.
- A kannát és a talpat, valamint a hálózati kábelt tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni, illetve folyó víz alatt elmosni.
- A készülék tisztításához ne használjon durva súroló vagy maró hatású szereket.
- Tartsa tisztán a készülék belső és külső felületét. Tartsa be az ebben az útmutatóban található tisztítási utasításokat.
- A készülékben vagy annak közelében ne tároljon és ne használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony gázzal töltött spray-ket.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni. Ne tegyen nehéz tárgyakat a hálózati kábelre.
- Biztonsági okokból a készüléket külön áramkörbe javasolt csatlakoztatni, más készülékektől elkülönítve. A készülék csatlakoztatásához ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Áramütés elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, az alapzatát vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Ajánlatos a készüléket rendszeresen ellenőrizni. A készüléket ne használja, ha bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. Minden javítást bízzon a legközelebbi Catler szakszervizre.
- A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást Catler szakszervizre kell bízni.
- Javasoljuk egy megszakító (szabványos biztonsági kapcsolók a konnektorba) telepítését a fokozott védelem érdekében a készülék használata során. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke ne legyen több, mint 30 mA) arra az áramkörre szerelje fel, amelyre a készüléket fogja csatlakoztatni. További szakmai tanácsért forduljon a villanyszerelőjéhez.

Az útmutató a www.catler.eu címen is elérhető.

ISMERJE MEG A VÍZFORRALÓJÁT



1. Fogantyú
2. Fedél
3. Mosogató
4. Aljzat
5. Kezelőpanel

A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Első használat előtt távolítson el a készülékről minden csomagolást, reklámmatricát/címkét. Az első használat előtt forraljon a kannában tiszta vizet. A kannába töltsön tiszta vizet és forralja fel, majd a vizet öntse ki. Ezt a műveletet ismételje meg 3-4-szer. Ezután a vízforraló kész a további használatra.
A vízforraló csak akkor fog működni, ha a talpra van helyezve, ami a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva. Amikor a víz eléri a forrási hőmérsékletet, a vízforraló automatikusan kikapcsol.

A VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

A megtöltéshez a forralót vegye le a talpról, és vegye le a fedelet. A kannát töltse meg a kívánt mennyiségű vízzel. A forralót ne töltse a minimum jelzés alá vagy a maximum jelzés fölé. Ha kevés vizet tölt a kannába, akkor a készülék még a víz felforrása előtt kikapcsol. Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
A fedelet helyezze fel, és győződjön meg arról, hogy a fedél jól zár. A vízforralót tegye a talpra. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba. Rövid hangjelzés hallatszik, és minden kezelőszerv rövid időre kigyullad. Ezután a ⏻ gomb pirosan világít, és a vízforraló készenléti üzemmódba kapcsol. Nyomja meg röviden a ⏻ gombot, hogy a vízforralót aktív üzemmódba kapcsolja. Nyomja meg a kívánt hőmérséklet gombját (40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C vagy 100 °C), majd nyomja meg a ⏻ gombot.

MEGJEGYZÉS:
A víz forralásához 100 °C-ra nyomja meg a ⏻ gombot, miután aktív módba kapcsolta a forralót.

Megkezdődik a vízmelegítés a forralóban. A ♨ gomb röviden villogni fog. Ahogy a víz felmelegszik, a kezelőpanel hőmérséklet-szabályozó gombjai fokozatosan kigyulladnak.
Amikor a víz eléri a forrási hőmérsékletet, a vízforraló automatikusan kikapcsol (két sípolás hallható). A kannát vegye le a talpról, és öntse ki a vizet csészébe, teáskannába stb. Az újabb forralás előtt néhány másodpercet várni kell, amíg lehűl a fűtőtest.
A vízforralót víz nélkül ne kapcsolja be és ne használja. A készülék helytelen használata csökkentheti az élettartamát.
Ha a vízforralót már nem kívánja használni, akkor a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból. Ha a készüléket nem használja, akkor a kannát a talpon lehet tárolni.

FIGYELMEZTETÉS!

NE TÖLTSÖN A FORRALÓBA VIZET, HA AZ A TALPON VAN.

MEGJEGYZÉS:
A vízforraló csak a mellékelt talppal használható. A víz kiöntésekor legyen óvatos, nehogy leforrázza magát a forró vízzel. A forró vizet ne öntse ki túl gyorsan.

FIGYELMEZTETÉS!

EZ A BERENDEZÉS CSAK IVÓVÍZ FORRALÁSÁRA VALÓ. A BERENDEZÉST NE HASZNÁLJA MÁS FOLYADÉK VAGY ÉLELMISZER FŐZÉSÉRE. A VÍZFORRALÓ BEKAPCSOLÁSA ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A FEDÉL JÓL LE VAN ZÁRVA. NE NYÚLJON A FEDÉLNYITÓ GOMBHOZ VÍZFORRALÁS KÖZBEN VAGY A MELEGÍTÉS BEFEJEZÉSE UTÁN. A FORRÓ VÍZ KIFRÖCCSENHET A FORRALÓBÓL. MIELŐTT A FEDELET FELNYITJA, ÖNTSE KI A FORRALÓ TARTALMÁT.

HŐTARTÁS FUNKCIÓ

Ez a funkció 30 percen keresztül ugyanazon a hőmérsékleten tartja a vizet, mint amelyre forralták.
A gomb a funkció bekapcsolására szolgál.
A hőtartás funkciót háromféleképpen aktiválhatja:

1. Nyomja meg a hőmérséklet gombot, majd a gombot a vízforraló elindítása előtt.
2. Nyomja meg a gombot, majd indítsa el a vízforralót, hogy felmelegedjen 100 °C-ra. De ebben az esetben a vízforraló 90-95 °C-on tartja a vizet.
3. Nyomja meg a gombot közvetlenül a víz forralásának befejezése után.

A vízforraló felforralja a vizet a beállított hőmérsékletre, majd melegen tartás üzemmódba kapcsol. Ezalatt a víz felmelegszik a beállított hőmérsékletre, ezért a vízforraló be- és kikapcsol.
A hőtartó funkciót a gomb megnyomásával szakíthatja meg.

TEA KÉSZÍTÉSE A FORRALÓBAN

A vízforraló szűrővel rendelkezik, így kedvenc teáját közvetlenül a vízforralóban is főzheti.

1. A vízforralót töltse fel a kívánt mennyiségű vízzel. Legfeljebb a jelzésig.
2. Szórja a tealeveleket a szűrőbe, és tegye a szűrőt a forralóba. Csukja le a fedelet.
3. Állítsa be és forralja fel a vizet a kívánt hőmérsékletre. Hagyja szükség szerint ázni.

A szűrőt a víz felforralása után is behelyezheti a forralóba.
A szűrőt minden használat után tisztítsa meg.

A VÍZFORRALÓ ELNÉMÍTÁSA

Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a és gombot néhány másodpercig a forraló hangjának kikapcsolásához. Az ismételt bekapcsoláshoz ugyanígy járjon el.

BIZTONSÁGI VÉDELEM A VÍZFORRALÓ VÍZ NÉLKÜLI BEKAPCSOLÁSA ESETÉN

A forraló biztonsági berendezéssel rendelkezik, ami védi a túlmelegedés miatti meghibásodás ellen, ha túl kevés vízzel vagy víz nélkül használja. Ha a készüléket víz nélkül vagy túl kevés vízzel kapcsolja be, akkor egy bizonyos hőmérséklet elérése után a biztonsági berendezés automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ilyen esetben a készüléket nem lehet azonnal újra bekapcsolni. Hagyja a vízforralót kihűlni. A kihűlt készüléket ismét használhatja. A biztonsági védelem automatikusan újraindul. A biztonság növelése érdekében a vízforralóba olvadó hőkapcsoló is be van építve. Ha a biztonsági védelem meghibásodik, és a készülék tovább fűt, akkor az olvadó hőkapcsoló automatikusan kikapcsolja a készüléket, megelőzve a készülék tönkremenetelét. Ha a berendezés javítást igényel, forduljon a szakszervizhez.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék tisztítása előtt először mindig húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból, és várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.



FIGYELMEZTETÉS!

SE A VÍZFORRALÓRA, SE A TARTOZÉKAIRA NE FRÖCSKÖLJÖN VÍZET VAGY MÁS FOLYADÉKOT. A FORRALÓT, A TALPAT, A TÁPKÁBELT ÉS A TÁPKÁBEL CSATLAKOZÓJÁT NE MOSSA FOLYÓ VÍZ ALATT, ÉS NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.

MEGJEGYZÉS:
A tisztításhoz ne használjon éles eszközöket, vegyszert, oldószert, benzint vagy egyéb hasonló anyagot.

A VÍZFORRALÓ KÜLSŐ FELÜLETÉNEK TISZTÍTÁSA

A készülék külső felületét enyhén benedvesített ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.

TEASZŰRŐ

A teaszűrőt minden használat után mossa el. Öblítse le tiszta folyó vízzel és szárítsa meg egy ruhadarabbal.

MEGJEGYZÉS:
A fűtőegység minőségi rozsdamentes acélból készült. A használat során megjelenő barna foltok a felmelegített vízből származó ásványi lerakódások. A foltosodás nem rozsda.

AZ ÁSVÁNYI LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

A csapvíz ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek a forralóban és a vízszintjelzőben lerakódhatnak és idővel elszíneződést okozhatnak. A lerakódások a következőképpen távolíthatók el:
A vízforralót töltse meg 2/3-ig - 1 rész ecettel és 2 rész vízzel. Az oldatot forralja fel és hagyja állni a forralóban.
Az oldatot öntse ki, majd kétszer forraljon teli kanna vizet. Ezt követően a vízforraló ismét használható.

TÁROLÁS

A készüléket kapcsolja ki, tisztítsa meg és szárítsa meg az eltárolás előtt. A fedelet szabályszerűen zárja le. A tápkábelt tekerje fel a talp alsó felén lévő tárolóra. A készüléket felállítva tárolja, a fedélre ne helyezzen rá semmilyen tárgyat.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ebben a fejezetben megtalálja azokat a leggyakoribb hibákat, amelyekkel a készülék használata során találkozhat. Ha az Ön által tapasztalt hibáról nem történik itt említés, vagy ha a felsoroltak között van, de továbbra is fennáll, ne használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóból, és forduljon szakszervizhez.

NE PRÓBÁLJA MEG A KÉSZÜLÉK JAVÍTÁSÁT ÉS NE SZERELJE SZÉT. A KÉSZÜLÉKBEN NINCSENEK OLYAN ALKATRÉSZEK, AMELYEK JAVÍTÁSÁT AZ ÜZEMELTETŐ IS ELVÉGEZHETNÉ.

Probléma	**Jelentés**	**Megoldás**
A forraló nem kapcsol be.	A tápkábel csatlakozója nincs bedugva az aljzatba.	A mosogatógépet csatlakoztassa a hálózati aljzatba.
	Az aljzatban lévő feszültség nem egyezik a vízforraló feszültségével.	Ellenőriztesse a feszültséget az aljzatban.
A vízforraló a beállított hőmérséklet elérése előtt kikapcsolt.	A belsejét eltömte a vízkő.	Tisztítsa meg a vízforralót.
A vízforraló nem kapcsol ki.	A fedél nincs felhelyezve, vagy rosszul van felhelyezve.	Megfelelően tegye fel a fedőt.
A forralót nem lehet bekapcsolni.	A forraló túl forró.	Hagyja a vízforralót kihűlni.
A kezelőgombok nem működnek.	Bekapcsolt a túlmelegedés elleni védelem.	Hagyja a vízforralót kihűlni.

Ha a probléma nincs leírva fentebb, vagy továbbra is fennáll, kapcsolja ki a forralót, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és forduljon hivatalos szervizközponthoz.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országaiban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások számára
Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban
Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket máshol akarja megsemmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.

CE Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

A szöveginformációkban, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül változtatások történhetnek, a változtatások jogát fenntartjuk.

A cseh nyelvű az eredeti változat.
A gyártó címe: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01

Megjegyzés